



1623
1485

محمد غازی

د افغانستان بانک
مدیریت عمومی نظارت امور مالی

20 جدی 1388

مکتوب متحد المال محاسبه 88-5

عنوانی: رؤسای عامل بانکهای تجارتي و مدیران عمومی نمایندگی های بانکهای خارجی
"تغییرات در راپور ارقام اضافی گذارش نفع و ضرر"

بدینوسیله به آگاهی شما رسانیده میشود که مدیریت عمومی نظارت امور مالی د افغانستان بانک در راپور فوق تعدیلات نموده است. ضم مکتوب هذا کاپی راپور تعدیل شده را با تغییرات نشانی شده بشما ارسال می گردد.

بدینوسیله از تمام بانکهای تجارتي نمایندگی های بانکهای خارجی تقاضا می گردد تا راپور مذکور را سرازیر ج حوت (1388) خانه پری نموده به این مدیریت بطور ربعوار تسلیم نمایند
سافت کاپی راپور فوق از طریق ایمل به شما ارسال میگردد.

اگر راجع به این متحد المال سوال داشته باشید لطفاً به بخش محاسبه و راپوردهی مدیریت نظارت امور مالی به شماره 0202105130 و یا 0799410075 و یا به ایمل ادرس nkghazimaseed@yahoo.com ، nasir.ghazi@centralbank.gov.af به تماس شوید.

با احترام

محمد ظاهر سرپرست نظارت امور مالی

د افغانستان بانک



Da Afghanistan Bank
Financial Supervision Department
Accounting and Reporting Section

January 10, 2010

Accounting Circular 88/05

**To: Chief Executive Officers of Licensed Commercial Banks and General
Managers of Permitted Branches of Foreign Banks**

This is to inform you all that Financial Supervision Department of DAB has made revisions to the following report:

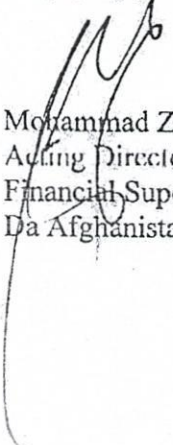
- **Income Statement Memo Report**

Attached please copy of the amended report with the changes highlighted. All the commercial banks and branches of foreign banks are required to submit the revised version of the above mentioned report on or before 15 April 2010 based on data as of March 2010.

The soft copy of the revised format will be sent to you by email.

If you have any question regarding this circular, please contact Nasir Khan Ghazi, Section Director Accounting and Reporting of Financial Supervision Department at 0202105130, 0799410075 or nasir.ghazi@centralbank.gov.af, nkghazimaseed@yahoo.com

Very truly yours


Mohammad Zahir
Acting Director General
Financial Supervision Department
Da Afghanistan Bank



Da Afghanistan Bank (DAB)
Financial Supervision Department (FSD)

Income Statement (Profit and Loss) Form

THOUSANDS

1 Breakdown of Trading Account Gains/Losses

Items 1a+1b+1c must equal item 5c of the Income Statement, Trading Account Gains/Losses

- a Interest Rate Exposures
- b Foreign Exchange Exposures
- c Equity, Commodity and Other Exposures

2 Impact on Income of Derivatives Held for Hedging Purposes

- a Net Increase/Decrease to Net Interest Income Due to Cash Flow Hedges
- b Net Increase/Decrease to FX Revaluations Due to Fair Value Hedges
- c Net Other Increase/Decrease to Other Items Due to Fair Value Hedges

3 Other Non-interest Income (item should be part of item 8g of the Income Statement)

Report amounts that exceed 20% of item 8g of the Income Statement, All Other Non-interest Income

- a
- b
- c

4 Other Non-interest Expense (item should be part of item 9e of the Income Statement)

Report amounts that exceed 20% of item 9e of the Income Statement, All Other Non-interest Expense

- a
- b
- c

5 Extraordinary Gains/Losses (item should be part of item 12 of the Income Statement)

Report amounts that exceed 10% of item 12 of the Income Statement, Extraordinary Gain/Loss

- a
- b
- c

6 Cash Dividends

7 Number of Full-time Afghan Employees

8 Number of Full-time Foreign Employees

9 Number of Present Borrowers

- a Corporate
- b Medium
- c Small
- d Micro

10 Number of Loans

- a Corporate
- b Medium
- c Small
- d Micro

11 Number of Loan files where borrower president or vice president is a woman

12 Number of Present Depositors

13 Number of Other Clients other than Borrowers and Depositors

Line code

(1)
(1.1)
(1.2)
(1.3)
(2)
(2.1)
(2.2)
(2.3)
(3)
(3.1)
(3.2)
(3.3)
(4)
(4.1)
(4.2)
(4.3)
(5)
(5.1)
(5.2)
(5.3)
(6)
(7)
(8)
(9)
(9.1)
(9.2)
(9.3)
(9.4)
(10)
(10.1)
(10.2)
(10.3)
(10.4)
(11)
(12)
(13)

Prepared BY: (Name & Phone Number)

The Bank Chief Financial Officer (CFO)

The bank Chief Executive Officer (CEO)

Date:

Signature:

stem

Form Code Version Frequen

Date/Period

Reporting Branch

Bank Code

Income Statement Memoranda Items Schedule (Branch)

	Year-to-date	Line code
1 Breakdown of Trading Account Gains/Losses		(1)
Items 1a + 1b + 1c must equal item 5c of the Income Statement, Trading Account Gains/Losses		
a Interest Rate Exposures		(1.1)
b Foreign Exchange Exposures		(1.2)
c Equity, Commodity and Other Exposures		(1.3)
2 Impact on Income of Derivatives Held for Hedging Purposes		(2)
a Net Increase/Decrease to Net Interest Income Due to Cash Flow Hedges		(2.1)
b Net Increase/Decrease to FX Revaluations Due to Fair Value Hedges		(2.2)
c Other Increase/Decrease to Other Items Due to Fair Value Hedges		(2.3)
3 Other Non-interest Income (item should be part of item 8h of the Income Statement)		(3)
Report amounts that exceeds 20% of item 8g of the Income Statement, All Other Non-interest Income		
a		(3.1)
b		(3.2)
c		(3.3)
4 Other Non-interest Expense (item should be part of item 9d of the Income Statement)		(4)
Report amounts that exceed 20% of item 9d of the Income Statement, All Other Non-interest Expense		
a		(4.1)
b		(4.2)
c		(4.3)
5 Extraordinary Gains/Losses (item should be part of item 12 of the Income Statement)		(5)
Report amounts that exceed 10% of item 10 of the Income Statement, Income (Loss) before FX Revaluation, Extraordinary and Tax Items		
a		(5.1)
b		(5.2)
c		(5.3)
6 Cash Dividends		(6)
7 Number of Full-time Afghan Employees		(7)
8 Number of Full-time Foreign Employees		
9 Number of Present Borrowers		
10 Number of Loan files where borrower, president or vice president is a woman		
11 Number of Present Depositors		
12 Number of Other Clients other than Borrowers and Depositors		

The Bank CEO

Date

Responsible Person (name and phone)

Signature

کود پروژه	جلد	مدت تعیین شده
-----------	-----	---------------

تاریخ/بند

کود بانک

نام بانک

فهرست گزارنده های اقلام اضافی گزارش نفع و ضرر

ردیف	شرح تاریخ کنونی مسئله جاری	شرح
(1)		معلومات مفصل در مورد نفع/ضرر حساب جاری
(1.1)		اقلام 1a+1b به رقم 5c گزارش نفع و ضرر، نفع/ضرر حساب جاری، مسأله شود
(1.2)		حدود خطر نرخ تکتک
(1.3)		حدود خطر اسمی خارجی
(2)		حدود خطر سرمایه، اشته و غیره
(2.1)		تأثیر بالای عواید مشتقات که به منظور معاملات تأمین نگه داشته شده اند
(2.2)		افزایش/کاهش خالص در عواید تکتک خالص به سبب معاملات تأمین جاری نقدی
(2.3)		افزایش/کاهش خالص در ارزش گذاری مجدد اسمی خارجی به سبب معاملات تأمین ارزش منصفانه
(3)		افزایش/کاهش در سایر اقلام به سبب معاملات تأمین جاری نقدی
(3.1)		سایر عواید به غیر از تکتک (این رقم باید بخشی از رقم 5b گزارش نفع و ضرر باشد)
(3.2)		مبلغ را که از 20% درصد رقم 5b گزارش نفع ضرر، تمام عواید به غیر از تکتک دیگر، تجاوز می کنند در اینجا گزارش دهید
(3.3)		a
		b
		c
(4)		سایر مصارف به غیر از تکتک (این رقم باید بخشی از رقم 9c گزارش نفع و ضرر باشد)
(4.1)		مبلغ را که از 20% رقم 9c گزارش نفع ضرر، تمام مصارف به غیر از تکتک دیگر، تجاوز می کنند در اینجا گزارش دهید
(4.2)		a
(4.3)		b
		c
(5)		مبلغ/ضرر فوق العاده (این رقم باید بخشی از رقم 12 گزارش نفع و ضرر باشد)
(5.1)		مبلغ را که از 10% درصد رقم 10 گزارش نفع ضرر، نفع/ضرر فوق العاده از ارزش گذاری مجدد اسمی خارجی، انباشته
(5.2)		فوق العاده و مالیات، تجاوز می کنند در اینجا گزارش دهید
(5.3)		a
		b
		c
(6)		سود سهام نقدی
(7)		تعداد کارمندان دائمی داخلی
		تعداد کارمندان دائمی خارجی
		تعداد مقروضین قطعی
		تعداد اقساط گزارنده های که قرضه گیرنده یا شریک قرضه طبقه انباشته باشد
		تعداد اقساط گزارنده های که قرضه گیرنده یا شریک قرضه طبقه انباشته باشد
		تعداد اقساط گزارنده های که قرضه گیرنده یا شریک قرضه طبقه انباشته باشد
		تعداد سایر مشتریان بدون مقروضین و اقساط گزارنده

امیر اجرایی و بانک

تاریخ

شخص مسؤول (اسم و شماره تلفن)

امضا

- 8 **Number of Full time Foreign Employees:**
Report the equivalent number of permanent expatriates within the bank as of the reporting date. To report part-time and temporary personnel as permanent, add the total number of working hours carried out by the latter and divide them by the number of expected work hours (40) served by permanent staff as of the reporting period. Then round off the quotient to a possible actual number and add it to the number of permanent staff.
- 9 **Number of Present Borrowers:**
Report the total number of existing borrowers of the bank whether (male, female, corporate) here. Borrowers with their loan accounts settled should be excluded.
- 10 **Number of Loan files where borrower, President or Vice president is a woman :**
Report female borrowers here. Loan file where individual, corporate president and / or vice-president is a female borrower should be reported in this section.
- 11 **Number of Present Depositors:**
Report all deposits (current, term, savings) of both financial and non-financial institutions with the bank here.
- 12 **Number of other Clients other than Borrowers and Depositors:**
Report all other customers of the bank who have been issued bank guarantees, letters of credit, or any other types of guarantees and commitments here.

8	شمار کارکنان دائمی خارجی: شمار معادل کارکنان دائمی بانکرا از قرار تاریخ راپوردهی، ارائه نمایند. جهت تبدیل شمار کارکنان بعد از وقت به معادل کارکنان دائمی، شمار ساعات کار تمام کارکنان بعد از وقت و موقتی را از قرار ختم ربع راپوردهی جمع و آنرا بر تعداد ساعات متوقعه کاری کارکنان دائمی در همان ربع، تقسیم نمایند. نتیجه حاصله را الی عدد اصلی تقرب داده و آنرا با رقم کارکنان دائمی (مثلاً یک کارمند دائمی 40 ساعت در هفته کار مینماید) جمع نمایند.
9	<u>تعداد مقروضین فعلی:</u> تعداد تمام مقروضین فعلی (ذکور، اناث، شرکت) در اینجا راپور داده میشود. آنعده مقروضین که قرضه آنها به اتمام رسیده باشد، راپور داده نمیشود.
10	<u>تعداد دوسیه های که قرضه گیرنده یا شرکت قرضه طبقه اناث باشد:</u> تعداد تمام مقروضین یا شرکت قرضه که طبقه اناث باشد در اینجا راپور دهید. مقروضین انفرادی، شرکت و یا معاون شرکت که طبقه اناث باشد در اینجا راپور داده شود.
11	<u>تعداد امانات گذاران فعلی:</u> تعداد تمام امانات (جاری، میعادی، پس انداز) موسسات مالی و غیرمالی که حساب شان باز باشد در اینجا راپور داده میشود.
12	<u>تعداد سایر مشتریان بدون مقروضین و امانت گذاران:</u> تعداد سایر مشتریان که تضمینات بانکی، لیتراف کریدت و سایر تضمینات و تعهدات که داشته باشند در اینجا راپور داده میشود.

